


# MÉDÉE

Un spectacle de **DIANA DOBREVA**



## Dossier de Presse



*... L'insomnie de l'amour cachée derrière les yeux clos,  
... L'adultère qui donne naissance à des monstres,  
... Des monstres qui ressemblent à des démons tristes.*



# MÉDÉE

Spectacle en **Français**

d'après le mythe de **Médée**

Sur des textes de **Borges, Ovide, Euripide, Müller, Vasko-Popa, Diana Dobrev**

Écrit et mis-en-scène par **Diana Dobrev**

Acteurs : **Diana Dobrev - Médée**

**Olivier Raynal - Jason**

**Jean-Charles Mouveaux - Le précepteur**

**Aneli Pino - La nourrice**

*Durée : 1h10*

*Spectacle créé au Théâtre Laboratoire Sfumato de Sofia en Bulgarie en 2006*



## PRÉSENTATION

Médée tombe amoureuse de Jason, trahit son père, tue son frère, vole le bien le plus précieux qui appartient à ses compatriotes : La Toison d'Or. Puis, elle s'échappe à l'étranger. Là, elle est heureuse mais brièvement, Jason s'ennuie, il l'abandonne et conquiert une autre femme Glavka. Médée vengeresse attaque, elle tue Glavka, son père et ses fils sous les yeux de Jason.

Les spécialistes de la mythologie disent que les mythes et les héros naissent dans les périodes de changement. Ils restent partout, après le coup d'état, l'image éternelle des forces rebelles qui se sont élevés contre le pouvoir absolu. La sorcière Médée s'élève, avec son meurtre, au dessus d'eux. Médée cherche sa vérité, elle veut être payée en amour et la trahison l'entraîne à exécuter froidement son assassinat. Dans ce monde amer, où la force n'est pas dans le corps, mais dans l'âme, les hommes libres peuvent voir l'enfer. Jason voit sa nouvelle femme morte et ses enfants tués.

Au début du spectacle les héros dans leurs visions hypnotiques parlent une langue étrange . C'est et ce n'est pas du grec ancien, car c'est du Bulgare parlé à l'envers. Ils sont comme des enfants qui codifient leurs propres mots. Ils sont guidés dans le rituel des jeux par «un conteur» qui vient de l'au-delà, une figure qui puise son origine dans les fées-prophétiques.

Dans le spectacle de Diana Dobрева l'amour est vécu comme un état absolu, contigu à l'obsession des démons, et la trahison est vécue comme une trahison par rapport à la route commune que les deux personnages, Médée et Jason, ont choisis initialement d'emprunter.

Quand Médée se réveille après la trahison de Jason la tragédie qui se prépare est inimaginable. De trahisons en trahisons, la trahison suprême subie par Médée devient le ferment de la tragédie la plus universelle et la plus insoutenable à affronter pour nous autre humains, l'infanticide d'une mère. Et pourtant l'actualité la plus brûlante ne cesse de nous présenter de nouvelles Médée, contemporaines et bien humaines celles-là.







## Diana Dobрева

Comédienne pendant 10 ans au sein de la compagnie SFUMATO avec laquelle elle a participé au Festival d'Avignon IN en l'an 2000 avec le spectacle « La Toison Noire », Diana DOBREVA a ensuite poursuivie une carrière brillante d'actrice au cinéma.

**En 2006**, elle crée et produit elle même son premier spectacle **Médée** en saisissant la chance que lui offre le SFUMATO de disposer d'une salle pour six jours de répétitions. Dans ce bref laps de temps elle crée ce spectacle qu'elle portait en elle depuis de longues années. Ce spectacle a reçu un accueil formidable de la part du public bulgare, et a été présenté au Festival des Jeunes Créateurs Européens du Théâtre National de Strasbourg en 2007. Renouvelant la forme théâtrale bulgare tout en retrouvant l'âme du grand théâtre Grec et Slave, ce spectacle a été récompensé par le prix de la meilleure mise en scène.

En 2008, elle s'attèle à **Macbeth** de Shakespeare qu'elle crée au Théâtre National des Rhodopes. Spectacle qui a été joué dans les plus grands théâtres et festivals de Bulgarie et a été récompensé par le prix de la meilleure musique et le prix des meilleurs costumes. Il installe définitivement Diana DOBREVA parmi les plus prometteurs metteurs en scène européens.

**En 2009**, elle crée son troisième spectacle **Casanova, requiem for love** à Sofia. Véritable événement de la saison théâtrale, ce spectacle a déchainé les passions en Bulgarie déclenchant une véritable bataille d'Hernani. La profonde modernité de la mise en scène et la chance donnée à de jeunes comédiennes et comédiens a profondément divisé les professionnels et les critiques alors que le spectacle connaissait un succès important auprès du public et notamment du jeune public qui retrouvait avec ce spectacle le chemin du théâtre.

Diana DOBREVA est une artiste à l'univers singulier, son théâtre bouscule les conventions et engage le spectateur dans un processus d'introspection qui peut bouleverser profondément sa perception de la réalité. Dans son travail la catharsis opère, guérie les âmes. Animée d'un véritable amour du public, elle est aussi auteur et poétesse. C'est une artiste complète dont la forme théâtrale emplit de Beauté est toujours au service d'une réflexion profonde sur la destinée de l'Homme et ses motivations existentielles. « La vie mérite d'être vécue ! » nous dit-elle dans ses spectacles, oui mais seulement et seulement si « on arrive à en trouver la poésie, parfois au plus profond de nos ténébreux tourments ».

Parmi les artistes qui figurent dans son panthéon personnel et qui sont une source d'inspiration permanente pour elle nous pouvons citer : Dostoïevski, Tarkovski, Wim Wenders, Konchalovski, Nekrosius...

Elle a de nombreux projets de mises en scène théâtrales pour les années à venir notamment l'Epopée de Gilgamesh, les mythes et les légendes des Balkans, Faust de Goethe, le Maître et Marguerite de Boulgakov, Antigone de Jean Anouilh, Salomé d'Oscar Wilde.

**En 2011**, elle réalise son premier court-métrage **Les Oubliés** présenté au Short Film Corner du Festival de Cannes.

## CURRICULUM VITAE

### Diana DOBREVA

Auteur, Metteur-en-Scène, Comédienne

#### Etudes

- Ecole de théâtre "Luben Grois" Sofia, Bulgarie
- M.A. Philologie française, Université de Sofia, Bulgarie
- Histoire de l'art", La Sorbonne, Paris, France

#### Spectacles mis-en-scène

- 2006 "**Médéa**", Théâtre Laboratoire Sfumato, Sofia  
- Spectacle représenté 46 fois durant les saisons 2006/2007 ; 2007/2008 et 2008/2009 à Sofia.  
- Spectacle invité au Festival International de Plovdiv en 2006, et au Festival Premières jeunes metteurs en scène européens au TNS Le Maillon de Strasbourg en 2007
- 2008 "**Macbeth**", Théâtre National des Rhodopes, Smolyan  
- Spectacle représenté 25 fois durant les saisons 2007/2008 et 2008/2009 à Smolyan et au Théâtre National Ivan Vasov à Sofia.  
- Spectacle invité au Festival International de Plovdiv en 2008, au Festival international de Varna en 2008, au Festival Apollonia de Sozopol en 2008 et au Festival de Blagoevgrad où il a été récompensé par le prix de l'Innovation Théâtrale.
- 2009-2010 "**Casanova**", Théâtre des Larmes et des Rires, Sofia  
- Spectacle représenté 20 fois et toujours à l'affiche à Sofia.  
- Spectacle invité en 2009 aux Festivals International de Plovdiv et Apollonia de Sozopol  
- Spectacle représenté 24 fois au **Chêne Noir** pour l'édition **2010 du Festival d'Avignon**

#### Film réalisé

- 2011 "**Les Oubliés**", court métrage présenté au Short Film Corner du Festival de Cannes

#### Comédienne avec des rôles titres au théâtre dans les spectacles suivants

- 2000 Théâtre Laboratoire Sfumato Sofia - "La toison noire"
- 2001 Théâtre Laboratoire Sfumato Sofia - "Zen Zone"  
Théâtre de la ville "Derrière le canal" Sofia - "Hungermeister"  
Théâtre Dramatique" Blagoevgrad - "Les noces de sang"
- 2002 Théâtre National "Ivan Vazov" Sofia - "Oxygen"  
"Scène Nationale" Annecy, France - "Heidi est partout"
- 2004 Théâtre Laboratoire "Sfumato" Sofia - "Les frères Karamazov" de Dostoïevski, première partie
- 2005 Théâtre Laboratoire "Sfumato" Sofia - "La Vallée de l'ombre de la mort", basé sur "Les frères Karamazov" de Dostoïevski, deuxième partie
- 2006 Théâtre Laboratoire "Sfumato" Sofia - "Médéa", crée et dirigé par Diana DOBREVA

#### Rôles au cinéma

- 2006 "Singe en hiver" - Premier rôle féminin, dirigé par Milena ANDONOVA, coproduction Bulgarie / Allemagne par Proventus Film House  
Ce film a reçu le Prix :  
- "East of the West" au 41ème Karlovy Vary International Film Festival en 2006  
- La « Rose d'Or » du "Meilleur film" au 27ème Festival National des films Bulgares en 2006 également.
- 2006 "Le gardien des morts" - Premier rôle féminin, dirigé par Ilian Simeonov, Production Bulgare, producteur "Camera"  
Ce film a reçu La « Rose d'Or » pour la "Meilleure Mise en Scène" lors du 27ème Festival National des Films Bulgares 2006.
- 2007 «La fine del mare» - Premier Rôle féminin, dirigé par by Nora Hope, producteurs: Flying Moon Filmproduction GmbH Germany/ Inlimited S.A. France/ Revolver s.r.l. Italie  
Sélectionné pour le 36ème Festival International du Film à Rotterdam
- 2007 "Petites conversations" - Premier Rôle féminin, dirigé par Blato Kraev, Production Bulgare "NFC".

#### Prix et récompenses

- 2006 27ème Festival du Film Bulgare "Les Roses d'Or" 2006  
**MEILLEURE ACTRICE** - pour les rôles dans "Singes en hiver" et "Le gardien des morts"
- 2006 Centre National du Film Bulgare  
**MEILLEURE ACTRICE** - pour le rôle dans "Singes en hiver"
- 2007 Union National des acteurs Bulgares - IKAR 2007 (Nomination)  
**MEILLEUR METTEUR EN SCENE** - pour le spectacle "MEDEA"
- 2007 PRIX "ASKEER" DU THEATRE BULGARE  
**MEILLEURE PREMIERE MIS EN SCENE** - pour le spectacle "Médéa"
- 2008 PRIX "ASKEER" DU THEATRE BULGARE  
**MEILLEURS COSTUMES** - pour le spectacle "Macbeth"  
**MEILLEURE MUSIQUE** - pour le spectacle "Macbeth"





Cultura  
20/10/2006  
Penka KALINKOVA

# Диана Добрева - обсебена от Медея в "Сфумато"

Авторският спектакъл на актрисата е визуално изваян като антична статуя

Ирина Гигова

"Медея" на сцената на театрална работилница "Сфумато" е спектакъл, който се усеща първо с кожата. Така е пожелава да бъде създателката му, актрисата Диана Добрева, която след седем сезона в трупата на Маргарита Младенова и Иван Добчев си позволи "антракт", за да гради международна кариера в киното.



Диана Добрева и Филип Аврамов, вглети в любовна игра в спектакъла "Медея", чиято премиера бе снощи.

Снимки Ана ПЕТРОВА

До дни на тазгодишния фестивал в Кан ще излезе филмът на режисьорката Нора Хоне "Горгомен", копродукция на Германия, Франция и Италия, където в главните роли се извяват нашата Диана и един от коронните изпълнители на Кустурица - Мики Малюбинови. Проектът "Медея" обаче не е нахвърлен от интернационалната заостря на своята авторка, защото от три години зрещ в съзнанието й.

"Дописвайки" текстове на Овидий, Хайнер Мюлер, Хорхе Луис Борхес и сръбския поет Владо Попа, Диана Добрева е направила предствление, което атакува сетивата на зрителя в сярцето му. Това е изваяно в едно от най-чистите изкуства, за да бъде класическият мит по нов начин, да измисля

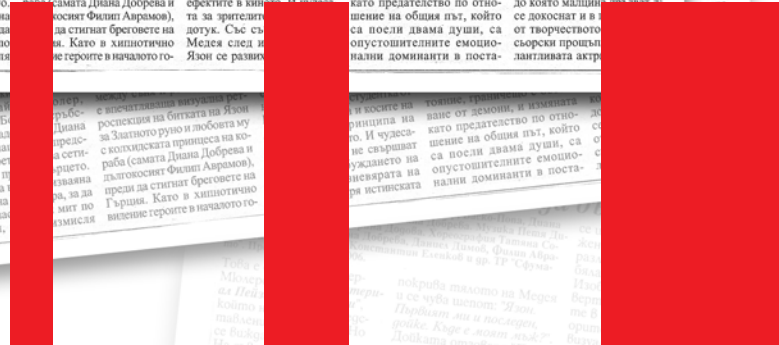
друга история, но и без да "замесва" Еврипид. "Медея" на Добрева е починати магично зрелище, което започва с блянване на ръба между съня и реалността. То е впечатляваща визуална ретроспекция на битката на Язон за Златното руно и любовта му с колхидската принцеса на която самата Диана Добрева и комент Филип Аврамов), да стигнат бреговете на Язон. Като в хипнотично видение героите в началото го-

ворят на страни език - по това не е старогръцки, а български, произнасян наобратно, както дъщеря шифроват думите си. Когато пък Медея погледне в поза (в съня), от другата страна на сцената се появява нейна двойничка (студентка от НАТФИЗ с ръсета и косите на Добрева) на принципа на ефемерите в киното. Двойничката предствление по отношение на обичайния път, който са посли двама души, са опустошителните емоционални доминанти в поста-

трагедия. Диана Добрева признава, че е изгледала доста от възможните образци на Изолдизия, на Лирс фон Тюрк и парижки спектакъл с погледата Изабел Юпер, за да се отпусне от тях. Любовта като крайно състояние, граничещо с обсебване от демони, и измяната като предствление по отношение на обичайния път, който са посли двама души, са опустошителните емоционални доминанти в поста-

новката на Добрева. Освен нея и Филип Аврамов в спектакъла участват Вилма Картауска, Динел Димов и дъщеря Константин и Екатерина. Сенсационна и костюми са на Марина Долова, музиката - на Петя Диманова хореографията на Татяна Соколова. Историята на Медея до която малцина са докосват и в от творчеството сръбски прощане лаплавата актр

PRESS CLIPPINGS



Cultura  
21/06/2006  
Violeta Decheva



Medea au Sfumato

Laisse l'amour je dois être en paix déjà entre nous

Il s'agit d'un couplet de Heiner Muller dans « Médée Matériau » qui l'on entend pas dans la performance. Mais il peut être vu. (...) Les horizontales, les verticales et les diagonales dans le mouvement des acteurs sont essentielles à la partition visuelle de cette introduction-spectacle. Comme dans la peinture abstraite, ils suggèrent la logique, restent évasif sur la naissance et la contrepétition des sentiments (...) En d'autres termes, la performance construit des effets émotionnels, son impact nous excite, elle est faite de saveur et d'une culture visuelle et chorégraphique qui structure l'intrigue. (...) Diana Dobрева montre sa connaissance et ses préférences en matière de dramaturgie et de sensibilité et cela mérite l'attention. D'autant plus qu'elle s'empare pour ses débuts du matériau qu'est le mythe de Médée. C'est sans aucun doute un choix audacieux étant donné la surcharge de spectacles qui traitent de ce mythe, les dangers de l'unidimensionnalité qui traversent les relectures actuelles du mythe, ses difficultés dramaturgiques de mise en scène et la tentation de participer à des jeux ironiques. Elle essaie au contraire de montrer au spectateur une expérience fatidique sans ironie, saine et énérvé, dans une logique visuellement dramaturgique sur la diaphonie, c'est classique, entre le rêve, la poésie et l'histoire émotionnelle. Elle fait immédiatement ressentir au public la réalité qui traverse le mythe de Médée, mais elle fait basculer les tentatives incessantes du quotidien dans un ordre éternel.

То-мъгря  
между нас

но предствление емоционално и гъвкаво. Диана Добрева е вълнуваща на сцената, не е куча и не е в отворената възможност, но е вълнуваща. Тя е вълнуваща, защото е вълнуваща. Тя е вълнуваща, защото е вълнуваща. Тя е вълнуваща, защото е вълнуваща.

Валента също е обсебена сцената и ролята, за която беше спяна група, по аскаса Язон и седи по предствление зарон пълен на да и фигурата на Динел Димов и били отворен "режисьор" на историята. Диана Добрева е вълнуваща, защото е вълнуваща. Тя е вълнуваща, защото е вълнуваща. Тя е вълнуваща, защото е вълнуваща.





« MEDEA » de Diana Dobрева a conquis le théâtre de Strasbourg  
Bulgaria News Octobre 2007

L'audience théâtrale l'appelle déjà Medea Dobрева parce que les débuts de l'actrice Diana Dobрева en tant que metteur en scène – Medea sur les textes d'Euripide... -lui ont valu l'obtention du prix "Askeer" de jeune étoile montante.

La performance dans laquelle chaque scène est magistralement composée telles de raffinées sculptures antiques, n'est pas seulement un blockbuster incontesté en Bulgarie, mais voyagera probablement des milliers de kilomètres autour du monde.

Seules neuf pièces de toute l'Europe ont été choisies pour participer au récent Festival International de Théâtre des jeunes auteurs à Strasbourg et la "Médée" de Dobрева était parmi elles. Les directeurs du Festival français sont venus spécialement voir la pièce à Sofia au théâtre "Sfumato", après avoir reçu un clip de trois minutes. La directrice exécutive a été enthousiasmé parce ce qu'elle a vu – c'est elle qui a découvert le travail de Romeo Castellucci l'un des plus bouillants et des plus intéressants metteur en scène de théâtre du moment-.

Elle s'est empressée de comparer le travail de la Bulgare au style expressif de son gourou. Logiquement, s'en est suivi une invitation à Strasbourg, et le spectacle a reçu un grand succès – qui devrait se répéter dans d'autres forums mondiaux prestigieux.

Mais Diana Dobрева ne prévoit pas de se reposer sur ses lauriers. Immédiatement après son retour de France, elle a fait un pas en avant vers sa prochaine tentation professionnelle : "Macbeth" de Shakespeare. Tous les acteurs du Théâtre Dramatique du Rhodope à Smolyan sont déjà en train de répéter cette nouvelle production.

Pour le rôle principal, la jeune novice a invité un vrai nom: Luben Chatalov. Il est l'un des acteurs de cinéma les plus recherchés dans le pays, mais il n'est pas entré dans un temple de Melpomène depuis des années. Malgré l'épanouissement de sa carrière dans le cinéma, il n'a pas joué sur scène depuis longtemps. Le défi est énorme pour tous les deux et les spectateurs ne peuvent qu'attendre la première avec impatience.

La scénographe de la performance est la jeune Nikolina Bogdanova pour laquelle il s'agit d'une première scène dans son pays. En effet, elle a déjà travaillé dans les théâtres de Russie, car elle a fait son éducation artistique à Moscou mais jamais en Bulgarie.

PRESS CLIPPINGS





## COPRODUCTION BALKANSTAGE ET ARKADIA

■ **BALKANSTAGE** est une fondation dirigée par Diana DOBREVA et basée à Sofia en Bulgarie, l'objet est la production d'oeuvres théâtrales créées dans les pays balkaniques.

■ **ARKADIA** est une structure de production créée par Joris VICENTE, Manuel POUJOL et Rémi VICENTE, l'objet est la production et diffusion d'oeuvres théâtrales issues des pays balkaniques mais aussi l'organisation de manifestations culturelles (expositions, conférences, projections de films...) afin de mieux faire connaître la culture des pays du sud est de l'Europe.

BALKANSTAGE & ARKADIA sont coproducteurs du spectacle "Médée, l'insomnie de l'amour monstre" et ont organisé ensemble sa venue en France. Le spectacle a été créé en 2009 au théâtre Salza i Smiah (théâtre du rire et des larmes) de Sofia qui a participé également à la coproduction.



Diana DOBREVA



Joris VICENTE



Manuel POUJOL



Rémi VICENTE

### CONTACT PROFESSIONNEL - DIFFUSION & PRESSE

Pour avoir des informations sur le spectacle Médée, veuillez nous contacter au :

**Joris Vicente : +33(0)6 47 54 92 95 - Manuel Pujol : +33(0)6 20 63 08 38**  
Ligne Fixe : +33 (0)4 90 03 21 22 - Fax : +33 (0)4 90 84 17 64  
E-mail : [arkadia.asso@gmail.com](mailto:arkadia.asso@gmail.com)

Adresse postale : Arkadia - 5, rue Franche - 84000 Avignon

Pour consulter les extraits vidéo des spectacles de Diana Dobрева, rendez-vous sur : [www.daiaproduct.com](http://www.daiaproduct.com)

La communication de  
Médée (dossier de presse,  
affiche, flyer...) est réalisée  
par l'Agence Arôme

  
[www.arome.fr](http://www.arome.fr)

COMMUNICATION & DESIGN